

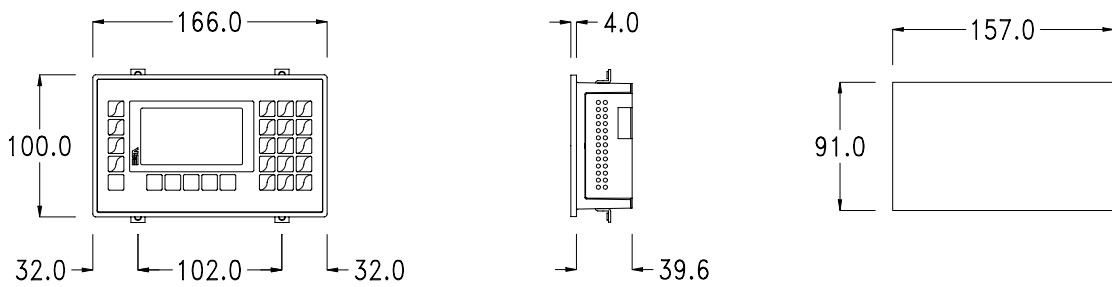


- VT TERMINALI OPERATORE UNIVERSALI
- VT UNIVERSAL OPERATOR TERMINALS
- VT TERMINAUX OPERATEURS UNIVERSELS
- VT UNIVERSELLE BEDIENTERMINALS
- VT TERMINALES DE OPERADOR UNIVERSALES

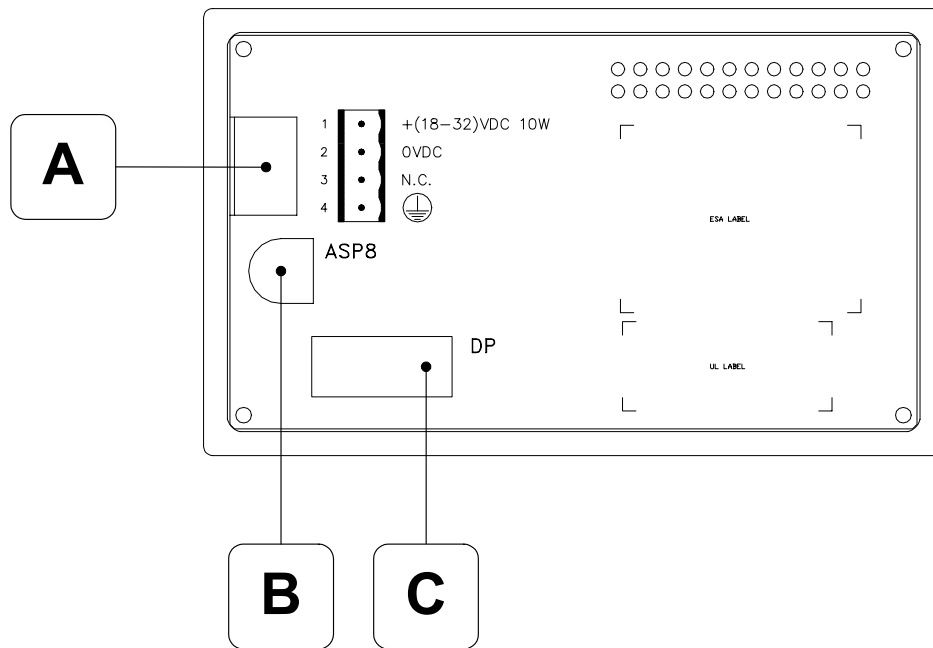
**Dimensioni - Forature / Dimensions - Holes / Dimensions - Trous /  
Abmessungen - Bohrungen / Dimensiones y perforaciones**

---

**VT130W Profibus-DP**

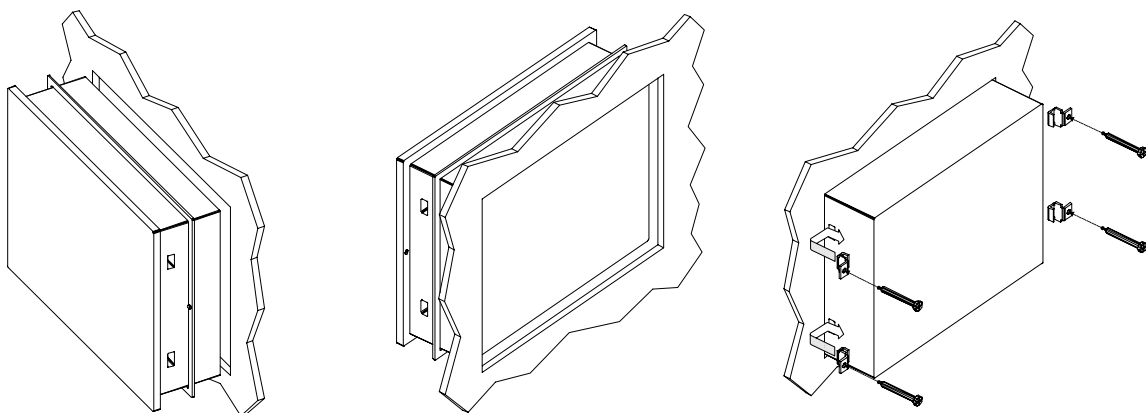


VT130W Profibus-DP

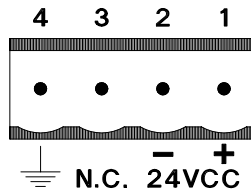


A	<p>Connettore di alimentazione. Power supply connector. Connecteur d'alimentation. Anschluß für die Spannungsversorgung. Conector de alimentación.</p>	C	<p>DP Porta seriale per la comunicazione in rete. Serial port for connection in network. Porte série pour la connexion en réseau. Serielle Schnittstelle für den Anschluß an ein Netzwerk. Puerto serie para la conexión con red.</p>
B	<p>ASP8 Porta seriale per la comunicazione con PC o altri dispositivi. Serial port for communicating with PC or other devices. Port série pour la communication avec le PC ou autre dispositif. Serielle Schnittstelle für die Kommunikation mit PC oder mit anders Gerät. Puerto serie para la comunicación con PC o otro aparatos.</p>		

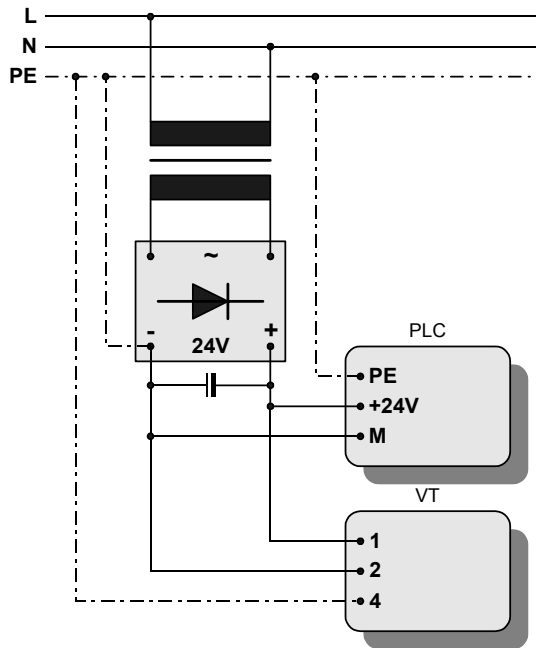
Installazione VT / Installing the VT / Installation du VT / VT-Installation / Instalación del VT



# Alimentazione / Power supply / Alimentation / Spannungsversorgung / Alimentación



Power supply 4 pins connector	
1	+L 24 VDC
2	M 0 V
3	Not connected
4	PE Protective ground



**Attenzione:** Queste due configurazioni danneggiano gravemente il VT.  
**Warning:** These two configuration will seriously damage components.  
**Attention:** Ces deux configurations peuvent endommager certains composants.  
**Warnung:** Diese beiden Anschlussarten führen zu Schäden am VT Gerät.  
**Atencion:** Las dos configuraciones de arriba dañan gravemente el VT.

## IMPORTANTE

La massa dei dispositivi collegati alle porte di comunicazione seriali e/o parallele deve essere tassativamente allo stesso potenziale dello 0V di alimentazione del VT. La circolazione di una corrente tra lo 0V di alimentazione e la massa delle porte di comunicazione potrebbe causare il danneggiamento di alcuni componenti del VT o dei dispositivi ad esso collegati.

## IMPORTANT

The earth of the devices connected to the serial and/or parallel communication ports MUST have the same potential as the 0V supply of the VT. The circulation of current between the 0V supply and the earth of the communication ports could cause damage to certain components of the VT or of the devices connected to it.

## IMPORTANT

La masse des dispositifs connectés aux ports de communication parallèles ou sériels doit formellement être au même potentiel qu'il 0V d'alimentation du VT. La circulation d'un courant entre il 0V d'alimentation et la masse des ports de communication pouvait causer des dommages aux composants du VT ou des dispositifs connés.

## WICHTIG

Die Erde der Parallelen und/oder Seriellen Datenleitung müssen das gleiche Potential haben wie die Erde der Spannungsversorgung vom Bediengerät. Eine nicht korrekte Erdung der Spannungsversorgung und der Datenleitungen können schwere Schäden an den Bediengeräten sowie an den angeschlossene Komponenten hervor rufen.

## ATENCION

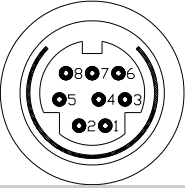
La masa de los dispositivos conectados en los puertos de comunicación serie y/o paralelo tiene que estar conectada imprescindiblemente al mismo potencial del 0V de alimentación del VT. La circulación de una corriente entre el 0V de alimentación y la masa de los puertos de comunicación podría causar daños a algunos componentes del VT o bien a algunos dispositivos conectados.

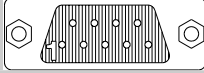
## Temperatura di esercizio / Working temperature / Température d'exercice / Betriebstemperatur / Temperatura de servicio

Display / Display / Afficheur / Display / Pantalla: 0 / +50°C

**Porte di comunicazione / Communication ports / Portes de communication /  
Schnittstellen-Anschlüsse / Puertos de comunicación**

---

<b>ASP-8</b>	
	
Minidin 8 female connector	
Pin	Signal
1	Rx RS232 IN
2	Tx RS232 OUT
3	N.C.
4	RTS RS232 OUT
5	CTS RS232 IN
6	N.C.
7	Signal GND
8	+ 5 VCC (reserved)

<b>Profibus-DP</b>	
	
Db 9 female connector	
Pin	Signal
1	Shield
2	N.C.
3	TXRX485+ Data B
4	Repeater-Control-signal RTS
5	Signal GND
6	P5V
7	N.C.
8	TXRX485- Data A
9	N.C.

N.C. : Not connected.



**ESA elettronica S.p.A.**

Via Padre Masciadri, 4/A

I - 22066 Mariano Comense (CO)

Tel. ++39-031757400 Fax ++39-031751777

web: <http://www.esahmi.com> e-mail: [customer.care@esahmi.com](mailto:customer.care@esahmi.com)